



**AMAZONE**

Journal des AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG  
pour les salariés, clients et amis de la maison

# AMAnews

N° 46 | Octobre 2023



Nouveaux produits à l'Agritechnica 2023

## Acteur de l'agriculture du futur



IDEAS FOR  
OUR FUTURE



Depuis la gauche : Les présidents du conseil d'administration et propriétaires Christian Dreyer et le Dr Justus Dreyer

Venez nous rendre visite !

AMATECHNICA

23.05.2024

Hasbergen-Gaste

Pour plus d'informations concernant nos nouveautés récompensées, consultez la page [www.go2024.net](http://www.go2024.net) et les pages 4+5.



## Rapport sur la situation actuelle

Nous sommes heureux de pouvoir vous annoncer des nouvelles positives après un premier semestre agité et exigeant au niveau du machinisme agricole. Malgré les défis persistants, liés à l'instabilité des chaînes d'approvisionnement, aux tensions géopolitiques et à une inflation élevée, la situation s'est heureusement quelque peu calmée du côté de la production et des chaînes d'approvisionnement. Notre optimisme du printemps ne s'est pas entièrement réalisé, les défis pour l'agriculture demeurent. Néanmoins, nous avons des raisons de nous réjouir : Deux de nos produits innovants ont été récompensés par une médaille d'argent au salon Agritechnica. Par ailleurs, lors de notre conférence de presse internationale, le 12 septembre 2023, nous avons présenté les chiffres impressionnants de l'exercice comptable 2022. AMAZONE a terminé l'année avec une croissance significative et augmenté le chiffre d'affaires global pour atteindre un nouveau record de 804 millions d'Euros. La part élevée et stable des exportations de 80%, ainsi que l'ouverture et le développement plus intensifs de marchés dans certains pays européens et en Amérique du Nord y ont contribué. Nous sommes très fiers de ce succès, car il montre à quel point notre concept d'entreprise est résilient et flexible, même en période de turbulences.

Une équipe compétente et solide, ainsi que 140 ans de tradition viennent épauler notre entreprise familiale.

Il est donc très important pour nous d'orienter notre politique commerciale sur le long terme. Nous sommes conscients que nous ne pouvons pas nous reposer sur notre succès ; nous devons continuer à investir dans l'avenir et nous avons donc pris différentes mesures au cours des derniers mois : Afin d'assurer la capacité de livraison, l'entreprise a investi dans l'extension des halls des usines de Bramsche et de Hude/Altmoorhausen. Une nouvelle installation de revêtement par poudre a été mise en service à Gaste pour améliorer la qualité ; sur notre site de Leeden, nous favoriserons la commercialisation spécialisée en aménageant un nouveau centre de machines d'occasion (GMC) avec atelier et exposition. En matière de développement de produits, nous continuons à mettre l'accent sur l'innovation et la durabilité. Face à l'augmentation de la population mondiale et à la réduction constante des surfaces de production, mais aussi aux conditions climatiques extrêmes, nous souhaitons aider notre agriculture à s'orienter vers l'avenir et à produire des ressources de qualité, grâce à la technologie moderne et aux possibilités numériques.

Christian Dreyer  
et le Dr Justus Dreyer

Conférence « Acteurs du Futur »

# Conférence sur le changement climatique : 150 agriculteurs présents

AMAZONE France a réuni plus de 150 agriculteurs le jeudi 1er juin autour d'une conférence ayant pour thématique l'impact du changement climatique sur l'agriculture beauceronne. Cet événement, animé par le médiatique Serge Zaka, docteur en agroclimatologie et conférencier, lance le programme « Acteurs du Futur » initié par la filiale française du groupe AMAZONE.

Les exploitations agricoles françaises s'agrandissent, se diversifient et gravitent dans un environnement agroéconomique complexe qui nécessite un haut niveau de compétences de leurs chefs d'exploitations. Dans cette optique, AMAZONE SA souhaite proposer les conférences « Acteurs du Futur » afin de nourrir la vision des dirigeants agriculteurs.

Le premier événement a eu lieu au sein de l'ACTIVE Center à Auneau, un showroom de 1700 m<sup>2</sup> dédié à la formation et à l'accueil des agriculteurs autour de problématiques qu'ils peuvent

rencontrer au quotidien en tant qu'agri-managers. AMAZONE France a la volonté de réaliser les conférences « Acteurs du Futur » avec l'appui de son réseau de distribution concessionnaires. Riche de 140 ans d'expérience au service du développement agricole, le groupe AMAZONE se donne la responsabilité d'être « Acteur du Futur ».

Cet événement s'étant déroulé à Auneau (28), le siège social de la filiale française du groupe AMAZONE, la conférence s'est intéressée aux conséquences futures pour la région beauceronne. En s'appuyant sur des données historiques et des projections, le conférencier a pu fournir des tendances et prévisions pour les périodes 2030 - 2100.

Les agriculteurs ont pu par la suite poser leurs questions au Docteur Serge Zaka.



A propos de Serge Zaka : Serge Zaka est un scientifique franco-libanais, ingénieur agronome, docteur en agroclimatologie et chasseur d'orages, né au Liban le 23 avril 1989. Vulgarisateur passionné, il est connu du grand public en tant que lanceur d'alertes sur les impacts du changement climatique sur la production agricole. Il se fait régulièrement remarquer sur les plateaux télévisés par son look d'aventurier, notamment par son chapeau de cow-boy qu'il ne semble jamais quitter.



Design exceptionnel :  
Pulvérisateur automoteur  
Pantera 7004



## IDEAS FOR OUR FUTURE

**A** l'Agritechnica, le salon leader mondial en machinisme agricole, AMAZONE a présenté ses produits les plus récents. Sous le slogan "ACTEURS DU FUTUR", nous relevons les défis posés par les cultures destinées à nourrir la population dans le monde entier. En tant que spécialiste de l'agriculture de demain, nous savons convaincre depuis plus de 140 ans et nous continuerons à l'avenir à répondre à toutes les exigences. Les bonnes idées et le courage de les mettre en œuvre, y compris au niveau des produits, contribuent dès aujourd'hui de manière décisive à une production alimentaire durable.



Travail du sol, labour



Semis



Semis monograine

### Nouvelle charrue semi-portée Tyrok 400 Onland

AMAZONE propose désormais aussi la charrue semi-portée Tyrok 400 pour le labour hors-raie. La Tyrok Onland offre une flexibilité élevée grâce au changement rapide et facile du labour hors-raie au labour en raie. Les nouveaux modèles sont proposés au choix en 7, 8 ou 9 corps pour des tracteurs jusqu'à 400 CV.

### Combiné de semis traîné Cirrus 9004-2C Grand

Le nouveau combiné de semis pour les grandes superficies et les entrepreneurs est proposé en largeur de travail de 9 m, avec un interligne de 16,6 cm. Au premier coup d'œil, le semoir se distingue par son design frappant. Il se définit essentiellement par sa grande trémie de semence et sa tête de distribution reconnaissable entre toutes. Conçue pour répondre aux problématiques actuelles et futures des agriculteurs, la machine permet de combiner un semis précis, une utilisation flexible pour des performances de travail intéressantes. Grâce à son concept modulable en fonction des différentes techniques culturales, cette machine ouvre une porte sur l'agriculture du futur.

### Semoir monograine traîné Precea-TCC

La gamme de technique de semis monograine s'élargit avec les modèles traînés Precea, en largeurs de travail 9 m et 12 m. Cette variante spécialement conçue pour les entrepreneurs de travaux agricoles et les grandes exploitations impressionne par sa sélection en surpression performante, ses grands volumes de trémie et son système novateur d'alimentation de la semence, via une trémie centralisée Central Seed Supply. L'implantation très précise de la semence garantit des levées de qualité, même à des vitesses de travail élevées jusqu'à 15 km/h.

Nouveaux produits à l'Agritechnica 2023

# Chacun y trouve la machine adéquate !



Toutes les informations concernant nos innovations primées et nouveautés sont disponibles ici : [www.go2024.net](http://www.go2024.net)



Fertilisation

## ZG-TX – Le nouvel épandeur combiné multiproduits sans compromis

Le nouveau ZG-TX traîné définit de nouvelles références dans le domaine des épandeurs multiproduits. Grâce à une simple modification entre le système d'épandage TS et le nouveau système d'épandage pour la chaux, il est possible d'épandre avec une seule machine et avec précision, aussi bien des engrais minéraux que des amendements organiques lourds et humides type bouchons/pellets, chaux, vrac humide. Le ZG-TX associe ainsi les avantages du système d'épandage TS avec AutoTS intégré dans le disque pour des résultats d'épandage de bordure, avec un rendement maximal pour les amendements organiques. Avec le châssis Special simple et le châssis Super renforcé, AMAZONE propose pour chacun la machine adéquate.



Protection des cultures

## Pulvérisateur automoteur Pantera 7004

Avec le Pantera 7004, AMAZONE complète sa gamme de pulvérisateurs automoteurs. La cuve de capacité supérieure et la nouvelle conception de son train roulant, représentent les caractéristiques les plus marquantes de cette nouvelle machine. Le Pantera 7004 associe une performance élevée et des caractéristiques de conduite exceptionnelles ; il est idéal pour les grandes exploitations et les entrepreneurs qui sont exigeants en termes d'efficacité et de confort.



Bineuse SCHMOTZER

## Interface à réglage linéaire VR 2

Le châssis à glissière coulissante linéaire VR2 impressionne par sa construction très compacte ; il dévoile toutes ses capacités notamment lors du binage dans les conditions les plus difficiles. Cette nouvelle interface de guidage impressionne par sa course de déport très importante de 600 mm au total (300 mm à gauche et 300 mm à droite). Avec pour garantie un guidage optimal de la bineuse au plus près des rangs de culture, sans risque pour les cultures en place, en particulier dans les fourrières sinueuses, ainsi que les parcelles en pentes et dévers où le tracteur a tendance à riper.

Le Profihopper AMAZONE fête ses 25 ans !

# 1. LE choix des professionnels des espaces verts



Visualisez le Profihopper 1500 Cab au travail !  
[www.amazone.fr/yt-Profihopper150-Cab](http://www.amazone.fr/yt-Profihopper150-Cab)

La production du Profihopper, version automotrice du Tondobalai, a débuté il y a un quart de siècle chez AMAZONE S.A. à Forbach. Cet outil polyvalent, destiné à l'entretien des espaces verts, a évolué au fil du temps pour devenir le produit phare de l'usine de Forbach.

L'idée de produire le Tondobalai est venue à la demande de notre partenaire français, la société Bara à Versailles. Cette société avait importé des USA un outil similaire. Après avoir constaté les nombreux avantages, à la suite des tests réalisés, le Tondobalai a été finalement développé à Forbach où il est encore produit aujourd'hui. Les nombreux raffinements novateurs ont même donné lieu à quelques brevets. Le Tondobalai a vite connu un franc succès et a évolué après quelques années pour donner naissance au Profihopper, la star de l'entretien des espaces verts. Avec le rotor de coupe précis SmartCut et le puissant système de vis sans fin de collecte et de convoyage

PowerCompactor, le Profihopper est utilisé toute l'année pour tondre, verticouper et ramasser les feuilles mortes. Ce professionnel des espaces verts mérite son succès, lié notamment à son évolution constante. En 2010, le 4 roues motrices 4WDI a complété la gamme, en 2018 est venu s'ajouter son grand frère avec une largeur de travail de 1,50 m au lieu de 1,25 m ; la cabine confortable et la protection insectes InsectGuard viennent compléter cette tondeuse exceptionnelle. L'InsectGuard est en fait un porte-dent qui secoue l'herbe devant l'unité de tonte, faisant ainsi s'envoler les insectes qui sont alors protégés du passage du Profihopper.

Grâce à sa polyvalence, le Profihopper est très apprécié par les propriétaires de parcs, les responsables de terrains et les communes. Nous sommes très heureux de son succès et nous sommes impatients de voir ce que son avenir nous réserve.

Profihopper :

## Formation technique à l'Active Center d'Auneau

AMAZONE S.A. Forbach a organisé, début octobre, une formation technique pour 25 techniciens des services après-vente de 19 de nos concessionnaires du réseau expert France.

La formation a été dispensée par Patrick Gross (responsable du service après-vente France), Thierry Schneider (technicien service après-vente) et Frédéric Coquerel (Responsable de région secteur Nord France).

La formation, tant théorique que pratique, a eu beaucoup de succès. La conduite de la machine, le travail dans les conditions les plus difficiles ont été très appréciés par les participants, dont le premier contact avec la machine a généralement lieu lorsqu'elle est sur leur pont élévateur. Lors de cet événement, les techniciens ont pu constater à quel point notre Profihopper est polyvalent et professionnel. Les participants ont pu grandement approfondir leurs connaissances concernant notre gamme de Profihopper. Les collègues de l'Active Center d'Auneau nous ont apporté un soutien formidable. Merci à l'équipe !



Les techniciens participant à la formation technique organisée à l'Active Center d'Auneau en octobre.



Le 100.000<sup>ème</sup> est terminé :

# Toutes nos félicitations à l'AmaTron !

Le terminal utilisateur  
AmaTron AMAZONE au fil du temps.

Avec le 100.000<sup>ème</sup> AmaTron, AMAZONE revient sur l'histoire de la réussite du développement de ce terminal ISOBUS polyvalent. Le développement a commencé chez AMAZONE avec le premier AmaTron en 1985, il a permis la régulation entièrement automatique de la dose assignée sur les épandeurs d'engrais. Au cours des années suivantes, les fonctions sont devenues de plus en plus étendues pour la surveillance et le pilotage entièrement automatique des machines agricoles. Entre-temps, le terminal peut être utilisé sur toutes les machines ; les épandeurs d'engrais, les pulvérisateurs et les semoirs AMAZONE, mais aussi sur les machines compatibles ISOBUS d'autres constructeurs.

La version actuelle de l'AmaTron 4 offre à l'utilisateur un confort d'utilisation maximal, un travail sans stress, même avec les machines complexes. En effet, la marque de fabrique de l'AmaTron 4 est un pilotage intuitif de toutes les fonctions, grâce au menu de navigation logique. L'équipe de conception AMAZONE est à l'origine du design extérieur et de la facilité d'utilisation de l'AmaTron 4 ; elle a conçu de manière décisive la forme du terminal, mais aussi le concept de l'interface, donc l'interface utilisateur d'un point de vue matériel et logiciel. L'électronique et les logiciels ont été développés en étroite coopération avec la société Müller-Elektronik.



Regards sur une coopération fructueuse depuis des années : (Depuis la gauche) Thomas Küsterarent (Responsable Custom Solutions Müller-Elektronik), le Dr Rainer Resch (directeur général du groupe F&E AMAZONE), Robert Fraune (direction de Müller-Elektronik), le Dr Justus Dreyer

Franz Jakoby dirige la société AMAZONEN-WERKE S.R.L. en Roumanie depuis 2019.



## AMAZONEN-WERKE S.R.L. en Roumanie Les clients roumains apprécient la qualité

L'activité de la société AMAZONEN-WERKE S.R.L. en Roumanie a démarré en 2019. Sous la direction du directeur général Franz Jakoby, l'entreprise commercialise avec son équipe des machines agricoles dans tout le pays et offre une assistance complète aux concessionnaires locaux.

Pour choisir les machines agricoles, l'accent est mis sur l'excellence de la qualité. Dans ce domaine, AMAZONEN marque régulièrement des points avec sa gamme variée de produits. Les outils les plus demandés par les agriculteurs roumains sont l'épandeur d'engrais ZA-TS, le semoir Precea ainsi que le déchaumeur à disques Catros, le déchaumeurs à disques-dents Ceus, le pulvérisateur automoteur Pantera et le pulvérisateur

traîné UX. Grâce aux démonstrations sur le terrain, organisées par M. Jakoby et son équipe, les agriculteurs découvrent au plus près les technologies avancées de ces machines.

Le premier objectif de M. Jakoby est d'accroître la renommée d'AMAZONEN en Roumanie et de continuer à convaincre les agriculteurs de la qualité exceptionnelle de ces machines. Car une qualité maximale au niveau du produit, associée à un service fiable, sont les conditions préalables à la mise en œuvre de méthodes de culture nouvelles et innovantes, afin de travailler de manière plus efficace et plus performante, à une époque où la pression sur les coûts ne cesse de croître.



Succès de notre présence sur un salon au Japon

## AMAZONEN à l'Obihiro Farm Show

Notre stand du salon international Obihiro Farm Show sur l'île japonaise d'Hokkaido a connu un grand succès. AMAZONEN y était représenté par notre importateur "ISEKI Implements" avec lequel nous collaborons avec succès depuis plus de 50 ans. En plus de nos produits, ISEKI distribuait également des machines KRONE, WEIDEMANN et WELGER. Étaient notamment exposés : le déchaumeur à disques Catros avec rouleau hacheur, l'épandeur ZA-TS avec WindControl, les



Ryo Katsumata est l'un des responsables produits pour AMAZONEN chez ISEKI Implements.

combinés de semis KE avec Cataya et KE02 avec Precea, le déchaumeur à dents Cenio et un secteur spécial proposant des solutions électroniques, telles que EasyCheck AMAZONEN. Notre automoteur Pantera 4504 représentait cependant l'attraction principale. Actuellement, tous les produits de notre gamme sont commercialisés sur place, nos épandeurs d'engrais ZA-M et ZA-V, le semoir porté D9, ainsi que le déchaumeur à disques Catros sont toutefois les produits les plus vendus.



SC AMAZONE UKRAINA

## PANTERA 4503 – Marqué par la guerre, il renaît grâce aux experts sur place

À l'automne 2022, notre pulvérisateur automoteur PANTERA a été fortement endommagé par la guerre. La machine détruite ne semblait plus adaptée à l'utilisation. Étonnamment l'équipe de SC AMAZONE UKRAINA a cependant réussi à redonner vie à l'automoteur. Depuis mai 2023, il travaille de nouveau dans les champs de la société Persche trawnja GmbH dans la région de Charkiw – un retour au travail impressionnant.

La société Persche trawnja GmbH, qui est située dans le village de Svitlytschne dans le district de Bohodukhiv a été, comme de nombreuses autres exploitations, bombardée par les troupes russes. Et le parc de machines a été fortement touché.

Le propriétaire du PANTERA, Volodymyr Reva, a demandé à l'automne 2022 la remise en état de la machine. Les experts ont été choqués par l'étendue des dégâts lors de son arrivée.



De nombreux dommages ont été diagnostiqués sur le châssis, les réservoirs, les tringleries et autres pièces. Malgré les difficultés financières de l'exploitation, l'agriculteur a décidé de réparer tout ce qui était possible et l'équipe de SC AMAZONE UKRAINA a accepté ce défi, en vue d'insuffler une nouvelle vie au PANTERA. Les experts ont réalisé un excellent travail lors de la remise en état, aujourd'hui la machine semble neuve !

Malgré l'insécurité persistante due à la guerre, nous sommes fiers d'avoir apporté notre soutien dans des moments difficiles. Le cas du PANTERA 4503 souligne la qualité de nos machines, et prouve également le partenariat entre AMAZONE et les agriculteurs sur place.

Partenariat très fort aux Pays-Bas

## L'exploitation Nienhuis-Roebroek à Groningen avec l'un des premiers UX équipé d'une rampe de 45 m, produit à Bramsche

Nienhuis-Roebroek est un client Premium AMAZONE avec environ 155 hectares à Groningen (Pays-Bas). Les deux dirigeants de l'exploitation Annemarie Nienhuis-Roebroek et Klaas Nienhuis cultivent avec leurs salariés notamment des betteraves à sucre, des oignons de semence et des carottes d'hiver, en mettant l'accent sur la culture des céréales (64 hectares) et la culture des pommes de terre (50 hectares), en tant que producteur de semences.

En février, Klaas Nienhuis accompagné de Niels Kruizenga, un vendeur de notre concessionnaire néerlandais Van der Maar, nous a rendu visite dans notre usine de Bramsche. Après de nombreux conseils avisés et une visite de l'entreprise, M. Nienhuis a pris la décision d'acheter pour son exploitation le pulvérisateur UX 5201 Super AMAZONE, équipé d'une rampe de 45 mètres. Avant sa visite à Bramsche, M. Nienhuis était déjà en discussion avec d'autres utilisateurs de l'UX et il était dès le départ impressionné par sa technique. Au final, ce sont surtout le suivi de rampe ContourControl, l'amortissement actif

des oscillations SwingStop et le confort d'utilisation qui l'ont convaincu. Nienhuis-Roebroek possède donc l'un des premiers UX avec une rampe de 45 m qui est sorti de la chaîne de production de notre usine de Bramsche.

Depuis la gauche : Klaas Nienhuis, Niels Kruizenga



Le dessinateur de BD, auteur et illustrateur de livres pour enfants Kim Schmidt vit et dessine à Güllerup / Schleswig-Holstein. La série de dessins "Local Heroes" est régulièrement publiée sur le portail d'informations SHZ et il existe même aujourd'hui 22 livres de la série, ainsi que quelques éditions spéciales. Consultez également le site : <https://www.flying-kiwi.de/>

Une trouvaille qui réveille des souvenirs

## AMAZONE, au cœur d'histoires familiales



Au mois d'avril, nous avons reçu un extrait d'un quotidien du Schleswig-Holstein. Il nous était envoyé par Sabine Stechmann et montrait une bande dessinée qui représentait très clairement un semoir AMAZONE. Pour l'expéditrice cette image lui a rappelé son enfance, car ses parents travaillaient

tous les deux chez AMAZONE. Son père, Erich Huffnagel, a été employé comme contremaître à la production, sa mère Anneliese travaillait au service commercial. Pendant ses vacances scolaires, Mme Stechmann travaillait au magasin de pièces de rechange et elle se rappelle encore aujourd'hui



d'une commande de "traceurs". Comme elle ne savait pas quelle était leur fonction sur nos machines, elle a participé à une visite de l'usine pour enfin savoir où se positionnait cette pièce sur un combiné de semis. Même après 40 ans, la vue de machines agricoles orange et vertes déclenche chez elle une joie qui s'associe aux souvenirs de sa région. C'est pourquoi elle a eu l'idée de nous envoyer cet extrait pour partager cette découverte avec nous. Mme Stechmann travaille depuis de nombreuses années comme vétérinaire à Rendsburg.

Cette histoire montre la connexion positive d'anciens salariés, ainsi que l'attachement de familles entières à AMAZONE. Pour de nombreuses personnes, AMAZONE représente bien plus que nos produits et nous faisons partie d'histoires de vie très différentes.

De nouveaux halls complètent le site AMAZONE d'Altmoorhausen

## Cérémonie d'achèvement de l'extension

Près de 15 ans après le premier coup de pioche sur le site d'Altmoorhausen, deux nouveaux halls de fabrication ont été inaugurés le 7 juillet 2023 dans le cadre de la quatrième extension. Ils s'étendent sur une surface au sol totale de 5 280 m<sup>2</sup> et amènent ainsi la surface couverte des ateliers de fabrication d'Altmoorhausen à 32 500 m<sup>2</sup>. Les halls doivent notamment accueillir un secteur de fabrication préliminaire, afin de pouvoir fabriquer directement sur place certaines pièces et composants.

De nombreux invités du district, de la commune et du voisinage, ainsi que le personnel AMAZONE avaient répondu présents à l'invitation. La famille propriétaire du groupe AMAZONE était représentée par Christian Dreyer et son épouse Bettina, ainsi que par l'ancien dirigeant Klaus Dreyer et son épouse Malu, mais aussi le Dr Stephan Evers, en tant que directeur exécutif et directeur de l'usine de Hude. Le discours de bienvenue du Dr Evers a été suivi par l'allocation du maire de Hude Jörg Skatulla et du conseiller régional, le Dr Christian Pundt. Le discours inaugural a été prononcé par M. Nieters de l'entreprise de construction Hoving & Hellmich. Pour clôturer la partie officielle, Christian



Depuis la gauche : Dr Stephan Evers (directeur exécutif Production, service qualité, IT), Klaus Dreyer, Malu Dreyer, Christian et Bettina Dreyer, Volker Osterloh (directeur atelier de peinture Hude et Altmoorhausen) et Günter Aljets (directeur des sites de Hude et d'Altmoorhausen)

Dreyer a passé en revue l'évolution du site d'Altmoorhausen et a précisé que la construction des deux halls constituait une nouvelle étape clé pour le développement de l'usine. Cette inauguration a été suivie d'un moment convivial, assorti de collations et de boissons, pour permettre aux participants de se restaurer.

Les apprentis réalisent l'idée de Johannes Trieb

# AMAZONE au Tour cycliste pour la paix

L'artiste Volker-Johannes Trieb lors de la remise de sa bicyclette spéciale avec (depuis la gauche) : Matthis Kühn (apprenti), Tim Schade (responsable formation), Dr Justus Dreyer, Bettina Dreyer (famille propriétaire) et Helmut Kemper (Bureau de la culture du district d'Osnabrück).



A l'occasion du 375<sup>ème</sup> anniversaire du Traité de paix de Westphalie, un tour cycliste était organisé par la Société de tourisme Osnabrücker Land, associée à la Münsterland e. V. Celui-ci s'est déroulé pendant deux week-ends d'avril, le long des 163 kilomètres de la route de la paix entre Münster et Osnabrück. A cette occasion, nos apprentis AMAZONE ont soutenu l'idée de l'artiste et sculpteur Volker-Johannes Trieb et développé pour son vélo une sorte de machine à imprimer qui a pulvérisé, avec de la peinture biodégradable, un message de paix sur l'asphalte de certains tronçons de l'itinéraire et devant les mairies. Avec beaucoup d'inventivité et d'engagement, l'équipe réunie autour de son responsable de formation Tim Schade et de l'apprenti Matthis Kühn, a travaillé quelques mois sur ce vélo imprimeur particulier. Pour ce faire, ils ont monté sur la plateforme du vélo une pompe, un réservoir de peinture, une commande et un module de buses. La construction a été couronnée de succès. Au cours de la cérémonie de lancement à Osnabrück, M. Trieb a imprimé, en lettres de 40 cm sur la chaussée devant la mairie, la citation d'Erich Maria Remarque « J'ai toujours pensé que tout le monde était pour la paix ».

ICH DACHTE IMMER, JEDE RASSE IST FÜR DEN FRIEDEN



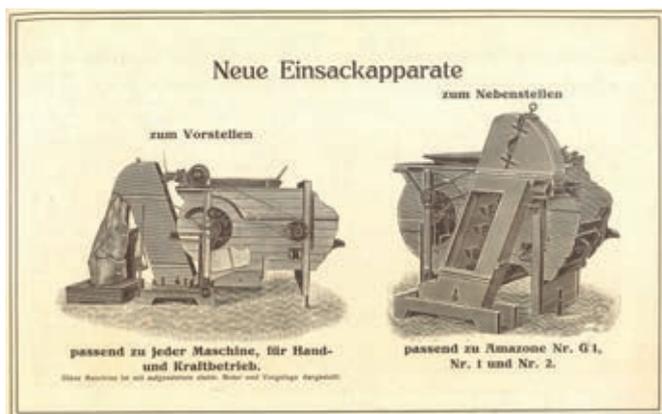
D4 AMAZONE

## Au travail en toute fiabilité depuis 54 ans

À Straelen en Basse-Rhénanie, Julia Brügger gère avec son père une exploitation d'élevage laitier et de culture. En 1969, le grand-père a acheté un D4 AMAZONE pour 2 500 DM, auprès de la société Terhöven. La largeur de travail de 2,5 mètres est toutefois devenue trop petite pour les besoins actuels de la famille, il a donc été décidé d'acheter un nouveau semoir. Le choix s'est à nouveau porté sur un produit AMAZONE, en raison de la fiabilité du vieux D4. Désormais les semis se feront avec un D9-3000 Super, équipé de disques RoTeC. Le vieux D4 va prendre le chemin du retour à notre

usine de Hasbergen-Gaste. Maintenant que trois générations ont semé avec succès avec cette machine, elle va prendre une place d'honneur dans notre musée.

Cet exemple est représentatif de nombreuses entreprises familiales qui sont convaincues de la qualité et de la longévité de nos machines. En plus de la fertilisation et de la protection des cultures que la ferme Brügger réalise également avec des machines AMAZONE, dont elle est très satisfaite, le nouveau D9-3000 Super va devenir un fidèle compagnon durant de nombreuses années.

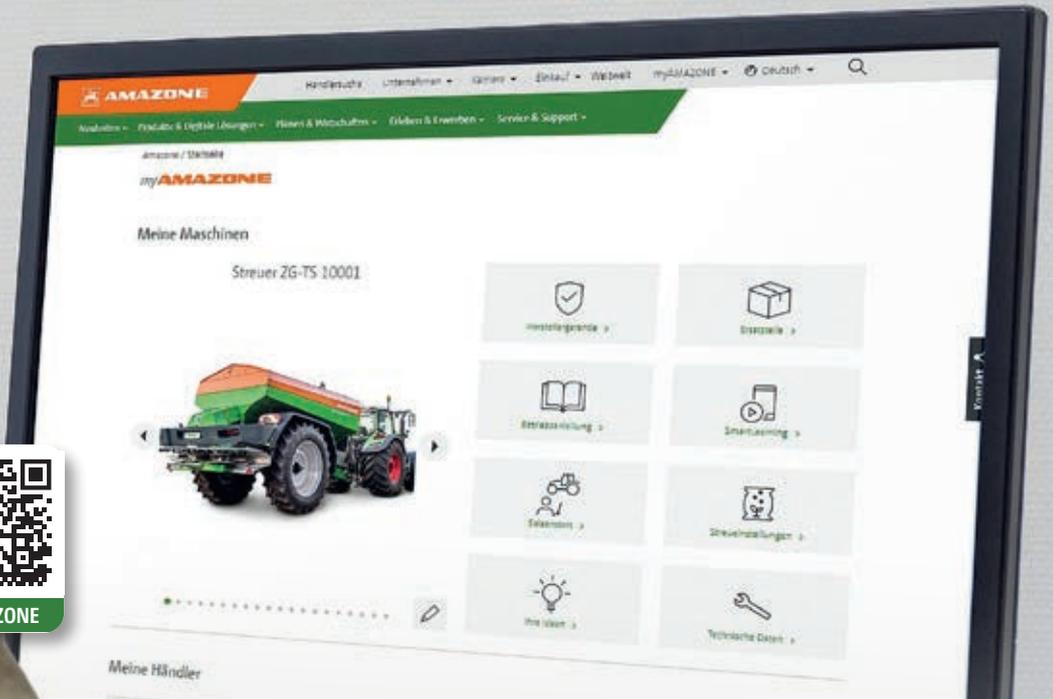
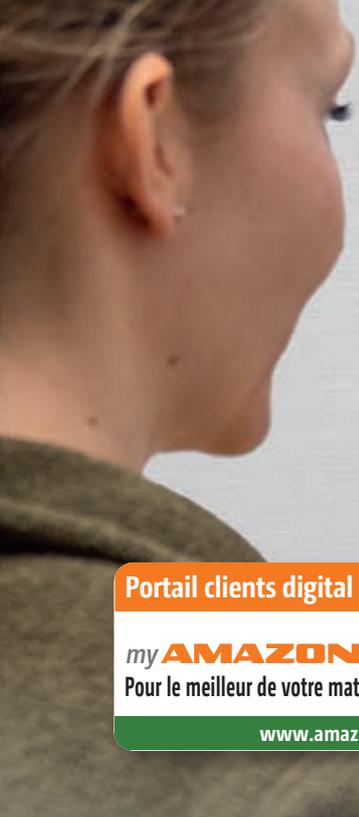


Il était une fois

## Nettoyeur de céréales AMAZONE avec élévateur

La machine à nettoyer les céréales est à l'origine de la Maschinenfabrik Heinrich Dreyer à Gaste, dont le nom a été modifié en Amazonenwerke vers 1910. La machine à nettoyer les céréales qui sert à séparer la balle des grains de céréales a reçu en 1891 une médaille au salon DLG de Brème et fut ensuite baptisée AMAZONE. A partir de cette machine d'origine, une gamme de nettoyeurs de différentes dimensions, équipés de nombreux accessoires s'est développée au cours

des années suivantes. Comme le montre l'illustration, un élévateur destiné à alimenter les céréales nettoyées pour la mise en sac a même été proposé. Ces machines à nettoyer les céréales ont été produites par AMAZONE jusque dans les années 50. A la fin, elles étaient produites en faibles quantités et donc en une seule dimension standard, jusqu'à ce que finalement les moissonneuses-batteuses arrivent sur le marché et réalisent également le nettoyage des céréales.



Portail clients digital

myAMAZONE  
Pour le meilleur de votre matériel



[www.amazone.fr/myAMAZONE](http://www.amazone.fr/myAMAZONE)

Portail clients digital

# myAMAZONE pour le meilleur de votre matériel

Nous avons hissé l'interaction avec nos clients à un nouveau niveau grâce au portail en ligne myAMAZONE. Il permet aux agriculteurs et aux utilisateurs de machines AMAZONE d'optimiser leurs performances et simultanément de profiter de prestations de garantie élargies.

L'enregistrement sur le portail myAMAZONE est gratuit et ouvre la porte à une multitude d'avantages. Les utilisateurs ont la possibilité de prolonger la durée de garantie pour leurs machines. Elle s'étend sur 24 mois et peut même être prolongée à 36 mois pour le pulvérisateur automoteur Pantera et la tondeuse automotrice Profhopper.

L'espace personnel client offre un accès à toutes les options de garantie, mais permet aussi d'utiliser et de gérer de nombreuses possibilités d'informations sur toutes les machines agricoles et espaces verts AMAZONE. Les notices d'utilisation, les conseils de sécurité et les recommandations de réglage sont disponibles et les pièces détachées peuvent aussi être consultées directement. La fonctionnalité SmartLearning représente l'un des points phare du portail. Elle propose une formation vidéo interactive pour le pilotage des machines AMAZONE. SmartLearning contribue à professionnaliser l'utilisation des machines et à l'augmenter l'efficacité et la sécurité.



## Garantie sur la peinture Premium

Depuis 2022, nous utilisons pour les épandeurs d'engrais portés ZA-V, ZA-TS et les épandeurs grandes capacités ZG-TS, un nouveau procédé de peinture Premium. Il s'agit d'une part d'une peinture par immersion cathodique comme couche primaire et d'un revêtement en poudre pour une protection renforcée contre les sollicitations mécaniques.

AMAZONE accorde désormais une offre de garantie spéciale pour ces types de produits, sous la forme d'une garantie constructeur de sept ans anti perforation par corrosion. La garantie peut être demandée très facilement et gratuitement aux conditions indiquées sur le portail clients myAMAZONE.

Nos experts d'optimisation de la production  
à Hude et Altmoorhausen

## Christian Peters, un compagnon de longue date



Les AMAZONEN-WERKE accompagnent Christian Peters depuis septembre 1997. C'est à cette époque qu'il a commencé sa formation de mécanicien outilleur sur le site de Hude ; après avoir obtenu son diplôme, il a travaillé six mois dans notre atelier de serrurerie. Il a ensuite choisi de suivre des études d'ingénierie mécanique à Brème ; il est revenu dans l'entreprise en avril 2006, en tant que diplômé. Après avoir terminé sa thèse, il a été embauché comme concepteur dans le domaine de la construction des moyens de production.

Peu de temps après, M. Peters prenait en charge les travaux de projets, ainsi que diverses planifications pour des investissements dans l'usine de Hude. En coopération avec la direction, il a également assumé la conception de notre site de production d'Hude-Altmoorhausen. Il a été ici l'un des hommes de la première heure, présent dès le premier dessin. En raison de sa grande expertise dans l'optimisation des développements, M. Peters est depuis plusieurs années un conseiller précieux pour la construction en termes d'optimisation de la production.

M. Peters s'est marié en 2011, il vit à Falkenburg avec son épouse et leurs deux enfants (Leefke 8 ans et Peeke 6 ans). Nous apprécions beaucoup l'engagement de M. Peters dans notre équipe et nous sommes impatients de travailler avec lui sur de futurs projets communs couronnés de succès.

Des chiffres, des faits, des choses étonnantes

### Saviez-vous que ...

plus de **2,1 MILLIONS**  
de machines ont été produites par AMAZONE  
au cours des 140 dernières années

**1/3**  
des besoins en électricité  
de l'entreprise sont couverts  
par sa propre électricité

**24**  
nouveauautés ont été présentées  
à l'Agritechnica en  
novembre 2023

**73** jeunes ont commencé le 01.08 leur formation ou  
leur alternance sur nos sites/usines en Allemagne

Trophée des Partenaires

# La filiale française célèbre les 140 ans avec son réseau



Près de 250 partenaires ont fait le déplacement la veille du salon Innov'Agri afin de fêter l'anniversaire du Groupe et assister à la remise des trophées.

Le 4 septembre, la veille du salon Innov'Agri, AMAZONE France a organisé une soirée de remise de trophées auprès de son réseau de concessionnaires. Au total, ce sont près de 250 personnes qui sont venues assister à l'événement et fêter avec la filiale les 140 ans du Groupe.

## 8 concessionnaires auront été récompensés dans 6 catégories différentes :

- Les ETS Guérin et Dantan dans la catégorie « Performances Commerciales »
- Les ETS Depussay dans la catégorie « Performances Full-Line »
- Les ETS Godefroy Equipement dans la catégorie « Performances Marketing »
- Les ETS Depussay et Dimond dans la catégorie « Performances Pantera »
- Les ETS Billaud-Segeba dans la catégorie « Pièces de Rechange »
- Les ETS Freulet dans la catégorie « Progression Commerciale »

La soirée fut également l'occasion de remettre le trophée « AMAZONE Expert Certification APRÈS-VENTE 2023 » aux 21 concessions certifiées par AMAZONE France pour leur haute qualité de Service Après-Vente.

Cet événement sur le thème champêtre bavarois a par ailleurs permis de présenter l'animation « La valse du pulvé » mettant en avant la stabilité des rampes de pulvérisation. Cette animation en musique réalisée avec l'UX SmartSprayer a clôturé la soirée autour du message « 140 ans d'Innovation ».



## Le Pantera 7004 remporte de prestigieux prix de design

# Récompensé pour son design

Le design d'un produit a pris beaucoup d'importance ces dernières années. En ce qui concerne la simplicité et l'intuitivité d'utilisation, ainsi que la différenciation par rapport aux concurrents du marché, il peut générer une valeur ajoutée importante pour la marque et le produit.

Avec sa capacité de 7 000 litres, l'automoteur Pantera 7004 représente le nouveau fleuron de la marque AMAZONE. Son énorme largeur de travail et sa capacité de cuve importante permettent à l'agriculteur de protéger ses cultures des maladies et des parasites de façon plus efficace, tout en respectant l'environnement. Avec son nouveau train roulant, le Pantera se déplace comme son homonyme de façon agile et légère sur tous les terrains. Le design a été repensé de façon conséquente et chaque détail suit un concept de réalisation clair qui réunit visuellement l'efficacité, le confort et la confiance en la marque AMAZONE.

Convaincus du bon résultat, nous avons inscrit cette année le Pantera 7004 à deux Design Awards

indépendants pour faire évaluer, par des experts neutres, la qualité de la réalisation de la machine globale, ainsi que ses interfaces utilisateur. Pour notre plus grande joie, la machine a convaincu les deux jurys des spécialistes internationaux de la branche du design. Notre automoteur a reçu les récompenses "IF Design Award 2023", ainsi que "Red Dot 2023", qui bénéficient d'une reconnaissance importante dans le monde entier et sont de plus en plus précieux pour la promotion des produits.

La remise du prix "Red Dot Design Award" s'est déroulée en juin à Essen, dans le cadre d'une soirée de gala. En raison de ses dimensions imposantes, notre automoteur a reçu la place la plus en vue juste devant le musée des Awards, sur le terrain de la mine de charbon de Zollverein. 1 200 invités venus de plus de 40 pays ont pu approcher le Pantera durant les festivités. Il y a assuré à lui seul le spectacle tout au long de la soirée et a recueilli de très nombreux commentaires positifs, tant de la part de l'organisateur que du public averti.



### Éditeur :

AMAZONEN-WERKE  
H. DREYER SE & Co. KG  
Postfach 51  
D-49202 Hasbergen-Gaste  
Tél. : +49 (0)5405 501-0  
Fax : +49 (0)5405 501-147  
[www.amazone.de](http://www.amazone.de)  
[amazone@amazone.de](mailto:amazone@amazone.de)

### Rédaction :

Ing. Dipl. Klaus Dreyer

### Conception et mise en page :

Steinbacher Druck GmbH  
Berger, Perk & Partner GmbH

### Photos :

Archive AMAZONE

### Tirage :

10 000 exemplaires